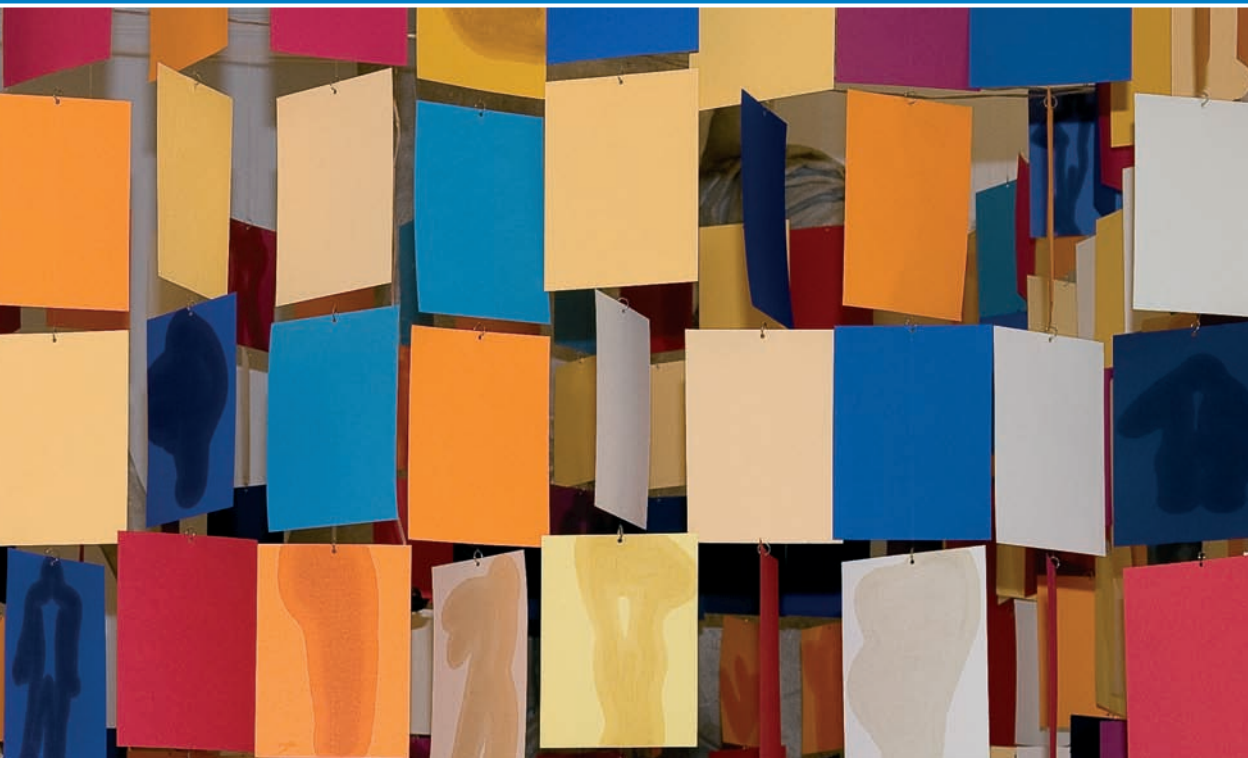


*Caritas di Roma*



# Percorsi di incontro per una società interculturale

indice

PER NOI INTERCULTURA È .....	pag.	3
INTEGRAZIONE: UN CAMMINO IN CUI SIAMO TUTTI COINVOLTI.....”		4
• <b>Corsi di formazione per adulti: personale della scuola, operatori socio-pastorali e genitori .....</b> ”		4
• <b>Tempi e strumenti per l'accoglienza.....</b> ”		6
- Traduzioni di documenti e modulistica scolastica .....		6
- Mediazioni linguistico-culturali (MLC) .....		6
- Nuove esperienze: Campi scuola interculturali e attività estive.....”		6
- Corsi di Italiano per studenti e genitori stranieri .....		7
• <b>Centro di documentazione .....</b> ”		7
• <b>Percorsi didattici interculturali tematici*.....</b> ”		8
- <b>Insieme: accoglienza e relazione .....</b> ”		8-9
- <b>Il viaggio: la storia e le storie.....</b> ”		10
- <b>Culture e Paesi.....</b> ”		11-13
• <b>Mostre interattive .....</b> ”		14
• <b>Spettacoli teatrali e concerti didattici.....</b> ”		15

\* **Legenda:** **N** asilo nido; **I** scuola infanzia; **P** scuola primaria; **S1** scuola secondaria di primo grado; **S2** scuola secondaria di secondo grado.

Il “Forum per l’intercultura”, per alcune proposte formative, può sostenere una parte del costo, fino ad esaurimento dei fondi disponibili

“FORUM PER L’INTERCULTURA” Caritas di Roma  
Via delle Zoccolette,17 – 00186 Roma  
Tel/Fax 06.6893888 – Tel 06.6867647  
forumintercultura@caritasroma.it  
www.caritasroma.it (“settori” e poi “intercultura”)

In copertina: Luigi Battisti, Pasquale Polidori, SEM / SENZA, Installazione, 2009

**INTERCULTURA** per noi del Forum significa scambio, relazione, trasformazione reciproca. È una dimensione che non si accontenta della sola compresenza e della tolleranza, ma cerca l'interazione ed il confronto, anche a costo di innescare conflitti, che bisogna saper riconoscere, attraversare e gestire con le conoscenze, le competenze e le tecniche giuste, nel rispetto dell'integrità e della dignità di noi stessi e degli altri.

La **MEDIAZIONE CULTURALE** che progettiamo e realizziamo è al servizio del modello interculturale di accoglienza e integrazione reciproca in cui crediamo: un modello che promuove cambiamenti positivi in un contesto di riconoscimento e condivisione tra persone che hanno storie e, sempre più spesso, matrici culturali differenti.

**L'EDUCAZIONE INTERCULTURALE** quindi è educazione alle differenze, a riconoscere, accogliere e gestire le differenze che sono dentro ciascuno di noi, negli altri e nel contesto sociale. È nella relazione infatti, e solo nella relazione, che comprendiamo l'altro e capiamo meglio noi stessi. L'intercultura del resto, non è tanto qualcosa che si fa, quanto una realtà che si vive.

*(dal convegno "Forum per l'Intercultura: 15 anni di incontri" dell'11/11/2006)*

L'équipe degli operatori del  
"Forum per l'Intercultura"



L'obiettivo del "Forum per l'intercultura" della Caritas di Roma è di favorire l'inserimento positivo degli immigrati nelle nostre città, nei nostri quartieri e nelle nostre scuole sostenendoli nel cammino dell'integrazione e a nostra volta imparando a conoscere ed apprezzare le loro radici culturali.

La Caritas di Roma ringrazia vivamente i mediatori interculturali, i docenti e gli operatori socio-pastorali che, con la loro collaborazione, offrono queste possibilità di crescita umana e il superamento di stereotipi e pregiudizi.

# INTEGRAZIONE: UN CAMMINO IN CUI SIAMO TUTTI COINVOLTI

Il programma di attività di questo anno viene proposto dal “Forum per l’intercultura” della Caritas di Roma per sostenere l’impegno educativo all’interno delle scuole, in ambito pastorale e sociale.

## Corsi di formazione per adulti

**Percorsi formativi per insegnanti e personale non docente di UNA STESSA SCUOLA, per operatori pastorali e sociali dello STESSO TERRITORIO e per genitori italiani e immigrati.** I percorsi formativi intendono approfondire sia le competenze teoriche che quelle psico-relazionali necessarie per poter agire efficacemente in un contesto multiculturale.

Ogni corso per gruppi di 15-20 partecipanti, sarà preceduto da un incontro di presentazione e successiva programmazione.

### ○ PROTOCOLLO DI ACCOGLIENZA

Percorso finalizzato alla definizione di un documento condiviso da tutto il personale scolastico per l’applicazione di buone pratiche di carattere burocratico-amministrativo, comunicativo-relazionale, didattico educativo e sociale per la realizzazione di una positiva accoglienza di alunni e famiglie immigrate.

**Esperti del Forum per l’Intercultura (16/20 ore)**

### ○ MOSAICO DI CULTURE

Seminari tematici sulla conoscenza di altre realtà culturali e altri sistemi scolastici, per accogliere e conoscere meglio gli alunni stranieri attraverso l’apporto di mediatori culturali di diversi paesi.

**Carlo Palanti - Formatore - Comunità Brasiliana (16/20 ore)**

### ○ ACCOGLIENZA, COMUNICAZIONE E ANIMAZIONE DI GRUPPO

Laboratorio esperienziale per individuare le modalità della comunicazione e animazione di gruppo, con particolare attenzione alle competenze socio-affettive.

**Pasquale D’Andretta - Formatore (20 ore)**

### ○ LA MEDIAZIONE DEI CONFLITTI A SCUOLA

Il percorso favorisce lo sviluppo di competenze necessarie in ambito educativo per gestire i conflitti, per riconoscerli e assumerli e per facilitarne una trasformazione.

**Daphne Bollini - Psicologa e mediatrice scolastica (15/18 ore)**

### ○ VENTIQUATTRO ORE IN AFRICA

Un percorso per conoscere un’altra cultura.

**Ndjock Ngana - Formatore - Ass. Kel’Lam (24 ore)**

# Corsi di formazione per adulti

## ○ PAROLE PER ACCOGLIERE

Percorso sull'accoglienza, l'inserimento e l'insegnamento dell'italiano come L2 a ragazzi e giovani immigrati.

**Anna Onorati - Formatrice (15 ore)**

## ○ VIAGGIO DALLA PROPRIA DIVERSITÀ ALLA SCOPERTA DELL'ALTRO

Il laboratorio, nell'ottica di una reale educazione interculturale, intende offrire uno spazio per sperimentare modalità e strategie di comunicazione tra persone e culture diverse.

**Equipe di formatori del centro interculturale "Celio Azzurro" (18/21 ore)**

## ○ INCONTRARSI E SCONTRARSI TRA CULTURE

Attraverso l'analisi della convivenza e degli shocks interculturali ci si forma ad un corretto approccio con persone di diverse culture.

**Cinzia Sabbatini e altri Formatori dell'Associazione Interculturando (16/20 ore)**

## INIZIATIVE PER GENITORI

*Iniziative di orientamento, incontro e relazione fra genitori:*

- **orientamento** ai servizi e alle opportunità per l'inserimento nel territorio,
- **incontri e laboratori per genitori** della stessa classe per favorire le relazioni e la collaborazione tra le famiglie italiane e le famiglie di altri paesi, recuperando insieme le proprie radici culturali e scoprendone anche le dimensioni comuni,
- **iniziative** di promozione della **cittadinanza attiva** e di sostegno **alla genitorialità**,
- **incontri su generazioni e culture a confronto**

## ○ GENITORI IMMIGRATI E TERRITORIO: CITTADINANZA E COMUNITA'

Il percorso vuole offrire alle famiglie immigrate e italiane un significativo sostegno nel loro cammino per l'integrazione sociale e nell'esercizio quotidiano della funzione di genitori all'interno del nucleo familiare.

**Massimo Guidotti - Formatore - Equipe "Celio azzurro" (20 ore)**

## ○ CREARE E COSTRUIRE PER CONOSCERCI

Realizzazione di laboratori di costruzione di giocattoli e strumenti musicali fatti dai genitori dei bambini dei nidi e delle scuole dell'infanzia i quali con la loro presenza ancora assidua e premurosa rendono questi spazi preziosi per promuovere lo scambio e la conoscenza tra gli adulti in un clima amichevole e disponibile.

**Carlo Palanti - Educatore - Comunità Brasiliana (8-10 ore)**

Il costo dei corsi per adulti è di euro 50,00 netti l'ora.  
La Caritas, su richiesta, può rilasciare all'Istituto apposita fattura di pagamento includendo anche il costo dei contributi di legge.

Il **Protocollo di accoglienza** è il documento elaborato dalle singole scuole e condiviso da tutto il personale scolastico contenente criteri e indicazioni per l'attuazione di buone pratiche rivolte all'accoglienza degli studenti e delle famiglie immigrate anche a beneficio e con il coinvolgimento di tutti gli utenti della scuola. In quanto strumento di lavoro, il **Protocollo di accoglienza** viene continuamente integrato e rivisto sulla base delle esperienze realizzate.

## ○ TRADUZIONE DI DOCUMENTI E MODULISTICA SCOLASTICA

Servizio utile ad un corretto e positivo inserimento degli alunni e le loro famiglie per far conoscere e comprendere l'organizzazione della scuola italiana, per favorire la partecipazione alla vita scolastica dei genitori, per permettere in generale una migliore e più efficace comunicazione (traduzioni del regolamento scolastico, del Pof, delle schede di iscrizione, delle comunicazioni scuola-famiglie, con la consulenza dei mediatori interculturali del "Forum per l'intercultura").

## ○ MEDIAZIONI LINGUISTICO-CULTURALI (MLC)

Interventi di supporto da parte di mediatori interculturali per favorire la comunicazione, la comprensione e le relazioni fra genitori e insegnanti, studenti e insegnanti e, più in generale, fra le famiglie immigrate e il mondo della scuola.

I mediatori interculturali collaborano con i docenti durante i colloqui individuali, le riunioni di classe, la consegna delle schede di valutazione, l'elezione dei rappresentanti di classe, l'avvio dell'anno scolastico con la presentazione della scuola e del Piano dell'Offerta Formativa, la prima accoglienza degli alunni nelle classi,...

## NUOVE ESPERIENZE

### ○ ATTIVITA' ESTIVE DOPO LA CHIUSURA DELLE SCUOLE

Esperienze che offrono ai minori, sia italiani che stranieri, l'opportunità di conoscere insieme luoghi e persone, imparare e divertirsi sentendosi in vacanza.

### ○ CAMPI SCUOLA INTERCULTURALI

La proposta formativa si rivolge ad alunni e insegnanti delle scuole primarie e secondarie di I° e II° grado. Il campo-scuola della durata di quattro giorni, è improntato alla conoscenza dell'altro, alla comunicazione, allo scambio, attraverso esperienze ludico-didattiche, esplorazione e conoscenza del territorio, contatti con realtà diverse.

Per informazioni: segreteria Forum Intercultura tel. 06.6893888

## ○ CORSI DI ITALIANO PER STUDENTI E GENITORI STRANIERI

Gli interventi linguistici si propongono di valorizzare le culture di origine e di potenziare le competenze in lingua e cultura italiana dei partecipanti, per un positivo inserimento nella società di accoglienza. I corsi vengono realizzati presso le scuole o in altre strutture, in periodi da concordare ed in orari preferibilmente extrascolastici, anche in forma intensiva. **Il numero di ore di intervento (30 - 50) viene concordato valutando le specifiche situazioni.**

- **Laboratorio di italiano L2 per bambini e ragazzi:** La lingua italiana come L2 per alunni delle scuole primarie e secondarie di I° e II° grado.
- **Italiano per lo studio:** Laboratorio di italiano L2 per alunni delle classi Ve della scuola primaria e per gli studenti della scuola secondaria di I° e II° grado.
- **Studiamo insieme:** L'italiano per fare i compiti.
- **Supporto allo studio:** Intervento rivolto a singoli o a piccoli gruppi di studenti neo inseriti nelle scuole, per risolvere eventuali difficoltà di adattamento in un nuovo sistema scolastico.
- **Corsi di italiano per i genitori:** Corso di lingua per adulti, strumento di autonomia e partecipazione socio-culturale.

*I docenti del "Forum per l'intercultura" coinvolti sono specializzati nell'insegnamento dell'italiano come lingua straniera: F. Lenti, M. Masella, M. Notarrigo, A. Onorati, A. Pitaro, V. Virdia, A. Zaratti*

**Il costo dei corsi di italiano L2 è di euro 30,00 netti l'ora per il gruppo**

## NUOVA PROPOSTA

- **Imparare la lingua italiana con il teatro (30 ore)**  
Il laboratorio mette gli studenti nelle condizioni di imparare giocando.  
Il teatro infatti è un gioco, ma un gioco con delle regole e talvolta anche serio.  
**Maurizio Masella e Carlo Nofri – Gruppo di ricerca "Glottodrama"**

Presso la sede del "Forum per l'Intercultura"

### **CENTRO DI DOCUMENTAZIONE INTERCULTURALE "DON LUIGI DI LIEGRO"**

**Un patrimonio accessibile a tutti. Una biblioteca specializzata sui temi dell'intercultura con oltre mille volumi da consultare. Possibilità di consulenze per docenti, operatori culturali, studenti universitari, tirocinanti.**

**Coordinatore: prof. Sandro Baldi**

# Percorsi didattici interculturali

*I percorsi tematici per studenti delle scuole di ogni ordine e grado e per i ragazzi e i giovani in ambito extrascolastico, sono preceduti da un incontro di programmazione in cui gli educatori e i mediatori interculturali definiscono gli interventi didattici in base alle caratteristiche dei singoli gruppi.*

## Insieme: accoglienza e relazione

### **S1|S2 Amici, nemici, conoscenti** (10/14 ore).

La relazione, il conflitto e la sua risoluzione. Riconoscere le proprie e altrui emozioni.

### **S1|S2 Viaggio: dalla propria diversità alla scoperta dell'altro** (12 ore)

La conoscenza e la valorizzazione dei differenti modi di essere, di esprimersi e di comunicare  
**Equipe del centro interculturale "Celio Azzurro"**

### **S1 Anch'io ho qualcosa da dire: comunicare per comprendere**

La voglia di comunicare. (8 /12 ore)

**Ribka Sibhatu - Eritrea**

### **S1|S2 Alfabeto del senso solidale: l'universo multiculturale**

Riuscire a decifrare codici culturali a prima vista incomprensibili. (12 ore)

**Luci Zuvela, Fatima Neimarlija - Associazione Lipa**

### **P | S1|S2 La ricchezza della diversità**

Incontro con la cultura africana. (16/20 ore)

**Steve Emejuru - Nigeria**

### **P | S1|S2 Alla scoperta di Roma interculturale**

Il mercato dell'Esquilino e altri luoghi d'incontro e convivenza. (14/26 ore)

### **N | I | P Burattini liberi per il mondo**

Una tecnica classica ed efficace, che aiuterà ad avvicinare i bambini ai temi dell'intercultura attraverso spettacoli e laboratori divertenti e coinvolgenti. (2/4 ore)

### **P | S1 Colori dell'intercultura: indagine cromatica del linguaggio emotivo**

Vivere una realtà a colori significa anche uscire da un'ottica in bianco e nero, in cui si vede tutto in contrapposizione e non si colgono le peculiarità e le sfumature che ci aiutano ad avvicinarci all'altro. (14 ore)

### **S1|S2 Oltre il conflitto**

L'intercultura ci propone il conflitto come un momento di crescita, una modalità di confronto maturo da imparare a gestire perché non diventi distruttivo. (16 ore)

### **P | S1 I giochi dell'intercultura**

Lo strumento ludico permette di affrontare e trasmettere concetti "sostanziosi" in maniera "leggera" e piacevole. Il gioco è anche condivisione e disponibilità, elementi alla base dell'intercultura. (12/15 ore)

**Carlo Palanti - Comunità Brasiliana**

**I P S1** **Iniziazione circolare nel sentiero della crescita interculturale** (12/18 ore)

Educazione al dialogo, alla condivisione e al rispetto partendo dalle culture africane

**P** **Diritti dell'Infanzia e disuguaglianze indotte** (10/12 ore)

**Ndjock Ngana - Associazione Kel'Lam**

**I P S1 S2** **Ciak, si gira il mondo!**

Cineforum: il confronto con i diversi punti di vista (9/24 ore)

**Andrea Masala e Alessia Rocco - Associazione Pluriverso**

**P S1** **“A chi piace Rey Misterio?”**

Percorso didattico sulla maschera, il mito e il supereroe (14 ore)

**Nadia Di Pascali e altri mediatori culturali – Associazione Artes**

**S1 S2** **Viaggio al centro della nostra classe** (14/16 ore)

Un'esperienza per scoprire le risorse del gruppo e favorire l' integrazione reciproca

**P S1** **“Giochiamo a conoscerci”** (10/12 ore)

La valorizzazione della diversità per favorire confronto, conoscenza e scambio nella classe

**P S1** **“Io non vinco tu non perdi”**

I conflitti in classe: riconoscerli, assumerli e facilitarne una trasformazione (10/12 ore)

**Daphne Bollini - Psicologa e mediatrice scolastica**

**P S1 S2** **La solidarietà ogni giorno**

La solidarietà nel quotidiano con il prossimo “vicino” o “lontano” (8 ore)

**S2** **La gestione del conflitto interpersonale** (6 ore)

**P S1 S2** **“Lasciateci in pace! Siamo bambini”** (8 ore)

Campagna per la smobilitazione dei bambini soldati in Repubblica Democratica del Congo

**Equipe Settore Educazione Pace e Mondialità - Caritas di Roma**

**S1 S2** **Marocco e Italia: storia di un incontro di viaggio** (6/10 ore)

**M. Costanza Ferrini - Italia e Kautar El Aouane-Marocco**

**S1** **Immagini**

Dimensione narrativa, rappresentativa ed emotiva di immagini interculturali proposte, creazione di nuove e sviluppo della capacità di osservazione critica e creativa dei mezzi di comunicazione (12/16 ore)

**I P** **Quando le storie si incontrano: l'amicizia tra Pinocchio e Saçi Pererê**

I personaggi delle fiabe italiane e brasiliane si incontrano per creare nuovi racconti in italiano e portoghese e promuovere una coscienza interculturale. (12/16 ore)

**Marinita Neves - Brasile**

\* **Legenda:** **N** asilo nido; **I** scuola infanzia; **P** scuola primaria;  
**S1** scuola secondaria di I° grado; **S2** scuola secondaria di II° grado.

## Il viaggio: la storia e le storie

**S2 Io sono** (10 incontri di 2 ore distribuiti in un anno)

L'identità è un argomento importante e delicato per molti giovani appartenenti alle seconde generazioni, che rischiano di incontrare difficoltà legate al riconoscimento di sé.

**Carlo Palanti - Comunità Brasiliana**

**S1 S2 Colonialismo italiano: rassegna cinematografica e fotografica**

Dall'obelisco di Axum restituito, riflessione sul colonialismo. (16/20 ore)

**S1 S2 Le crociate da ieri a oggi**

Riscoprire la realtà delle crociate da diversi punti di vista. (16/20 ore)

**S1 S2 Cinema africano**

Visto e diretto dai registi europei sui grandi temi del continente nero. (16/20 ore)

**S1 S2 Una nazione tra Oriente ed Occidente: la Turchia** (16/20 ore)

**Godwin Chukwu - Nigeria**

**S1 Più conosci il tuo passato più capisci il tuo futuro**

Il colonialismo: un punto di vista eritreo. (16/20 ore)

**Ribka Sibhatu - Eritrea**

**S2 La Nigeria: vita sociale e cause del sottosviluppo** (16/20 ore)

**Steve Emejuru - Nigeria**

**S1 Migrazioni: percorsi di vita**

Biografie e storie di immigrazione e di integrazione. (8 ore)

**Anab Farah Abdi - Gruppo Abbracciamondo**

**P S1 S2 Le schiavitù ieri e oggi**

Conoscere e capire ogni forma di schiavitù. (20 ore)

**S1 S2 Lettura interculturale della storia**

Conoscere la storia attraverso l'analisi dei pregiudizi. (18 ore)

**S1 S2 Un'altra Idea del Mondo**

Schemi della globalizzazione consapevole. (10/12 ore)

**S2 Il novecento africano e gli scritti delle migrazioni** (18 ore/singoli incontri)

**Ndjock Ngana - Associazione Kel'Lam**

Il costo dei percorsi didattici è di euro 33,00 netti l'ora. La Caritas, su richiesta, può rilasciare all'Istituto apposita fattura di pagamento includendo anche il costo dei contributi di legge.

Il "Forum per l'Intercultura" può sostenere una parte del costo fino ad esaurimento dei fondi disponibili

## Culture e Paesi

### **P** Il mondo arabo in una fiaba

La fiaba è ponte per conoscere tradizioni e avvicinare le culture. (8/14 ore)

**Zaynab Jezzini - Libano**

### **I P** Un viaggio nelle Filippine

Giochi, scuola, famiglia: la vita quotidiana dei bambini filippini. (14/16 ore)

### **P** Musica e danze nella cultura filippina (14/16 ore)

**Nely Tang - Associazione Filippina C.F.M.W**

### **P S1 S2** Tibet: storia di una millenaria cultura di pace

Storia, arte, cultura e diritti umani. (8/12 ore)

**R. Barbolla, D. Dolkar -Tibet - Associazione Nodo Infinito**

### **P S1** Palestina: un percorso di pace

La storia di un popolo attraverso il racconto dei testimoni. (10/12 ore)

### **P S1** Il mondo arabo: usi e costumi (12/16 ore)

**Hatem Abed, Hannan Samara – Associazione Al Madar**

### **P S1 S2** Pakistan: terra nata dal sogno di un poeta

Filmati e racconti per incontrare un paese poco conosciuto. (6/14 ore)

**Ejaz Ahmad - Pakistan**

### **P** Il paese del drago

Storia, usi e costumi della Cina. (12/16 ore)

**Lee Yih Nigh - Cina**

### **I P** Il Bangladesh: un paese arcobaleno (10/16 ore)

La narrazione per scoprire le tradizioni, le feste e i costumi della storia e cultura bengalese.

**Shamima Parvin - Bangladesh**

### **P S1** Il ciclo della vita presso gli Igbo della Nigeria

La famiglia, le fiabe, i giochi e le danze di un altro popolo. (16/20 ore)

### **I P S1 S2** Il ritmo della vita

Percorso didattico interattivo di danze e strumenti africani. (10/20 ore)

**Steve Emejuru - Nigeria**

### **P S1 S2** “Un passo verso l’altro”.

Il Senegal: una finestra sull’Africa. (4/8 ore)

**Ibrahima Camara - Senegal**

# Percorsi didattici interculturali

## **P S1 S2** Le storie e i racconti si animano

Animazione di racconti e favole africane per trasmettere valori. (20/30 ore)

## **P S1** Jouer c'est vivre: il gioco in Africa

Il gioco senza giocattoli: palestra di vita (10/20 ore)

## **P S1** Le storie de ... noantri: un'africana a Roma

Una lezione-spettacolo per l'incontro e lo scambio tra culture. (3/6 ore)

**Felicità Mbezelè - Camerun**

## **P S1** Miti e racconti africani (18/20 ore)

## **P S1** Il racconto si fa teatro

Viaggio nel racconto e nella sua rappresentazione. (18/24 ore)

## **P** Percorso sull'alimentazione (Africa a Sud del Sahara) (12/14 ore)

**Ndjock Ngana - Associazione Kel'Lam**

## **I P S1 S2** Incontro con il Griot: il cantastorie, memoria dell'Africa

Storia e racconti dell'Africa attraverso la musica e gli strumenti musicali. (12/16 ore)

**Papa Siriman Kanoute - Associazione Mande**

## **P S1** Aulò

Racconti, canti e profumi dall'Eritrea. (16/20 ore)

**Ribka Sibhatu - Eritrea**

## **S1 S2** Cinema africano

Visto e diretto da registi europei sui grandi temi del continente nero. (16/20 ore)

**Godwin Chukwu - Nigeria - Associazione Baobab**

## **P S1** Maschere di terra, acqua, aria e fuoco

La maschera come elemento per "svelare" l'altro. (16 ore)

## **P S1** Il sentiero dei bastoni

Un percorso sul ritmo, il canto e la danza, con il bastone come "partner" di viaggio. (14 ore)

## **P S1 S2** La danza del sole e della luna

La scoperta del continente americano attraverso le danze. (16 ore)

**Nube Rosa Sandoval - Associazione Sud Teatro Cenit-Colombia**

## **P S1** Itinerari nelle abitudini alimentari del Brasile (10/18 ore)

I prodotti tipici e le pietanze tradizionali per conoscere l'essenza multiculturale del Brasile.

**Carlo Palanti - Comunità Brasiliana**

## **I P** Volando sulle ali del racconto

Laboratorio di musica e cultura latinoamericana. (12/16 ore)

## **S1 S2** "Il muralismo latino americano"

I murales: espressione e comunicazione politica e sociale attraverso la pittura e l'arte.

**Montserrat Olavarria Balmaceda - Cile e la collaborazione di altri mediatori**

## **P** **La casetta del porcospino**

Da una favola croata, la costruzione di piccoli libri o maschere tridimensionali. (14/16 ore)

## **P** **S1** **La leggenda “I Figli del Sole”**

Mitologia slava: conoscenza di altri mondi e stimolo alla creatività. (16 ore)

## **P** **Il pittore e il mare**

Alla scoperta del viaggio attraverso i colori. (14 ore)

**Luci Zuvela, Fatima Neimarlija - Associazione Lipa**

## **P** **S1** **Un popolo senza patria: popolo rom**

Conoscenza del popolo rom, le fiabe e le musiche tradizionali. (12/14 ore)

**Fatima Neimarlija - Bosnia**

## **I** **P** **Ascolta e vivi la fiaba romena**

Itinerario nel mondo fiabesco romeno. (10/16 ore)

## **P** **S1** **Profumi, suoni colori dalla Romania**

La cucina, le musiche, i fiori, i tessuti, i profumi e il colore della Romania. (12 ore)

**Nadia Laura Neagu - Romania**

## **I** **P** **S1** **La Romania tra fantasia e realtà**

Il superamento degli stereotipi attraverso la conoscenza della cultura romena, i racconti, le tradizioni, le feste, le musiche. (10/16 ore)

**Mihaela Ionica - Romania**

## **P** **S1** **S2** **Italia e Marocco: due paesi che si raccontano**

Intreccio di giochi, favole, romanzi, poesie, cucina e musica di due paesi che si affacciano sullo stesso mare. (6/10 ore)

**M.Costanza Ferrini e Kautar El Aouane**

## **P** **S1** **Tramandando: intrecci di profumi e colori**

La cultura Africana attraverso i tessuti e le tecniche di tintura. (10/12 ore)

## **P** **S1** **Mondo favoloso**

Conoscere un paese: favole, miti e leggende. (10 ore)

## **P** **S1** **Odori e sapori**

Viaggio nella cultura Africana attraverso i cibi. (8 ore)

**Anab Farah Abdi - Gruppo Abbracciamondo**

## **P** **S1** **Contaminiamoci**

“La via della carta” dalla Cina ai giorni nostri. (14 ore)

## **P** **S1** **S2** **Giochi senza ... frontiere**

Il gioco e i giocattoli del mondo (14 ore)

## **P** **S1** **S2** **Color-azione**

La grafica monumentale in Messico e nel mondo. (16 ore)

**Nadia Di Pascali e altri mediatori culturali – Associazione Artes**

## Mostre interattive

### ○ IL PANE NEL MEDITERRANEO: DAL CAMPO ALLA TAVOLA

Mostra di piante con cui si fanno diverse farine: grano, ceci, fave, miglio, farro, castagne ... Ricette e forme di lavorazione della semola.

**M. Costanza Ferrini e Kautar El Aouane - Associazione All'ombra del Mediterraneo**

### ○ GIOCATTOLI AL DI LÀ DEL MARE: IDEE E MATERIALI PER LEGGERE L'AFRICA

Anche un piccolo oggetto, povero ma prezioso, come un giocattolo costruito da un bambino africano con materiali di scarto, diventa occasione di apertura mentale e conoscenza del mondo e dei suoi abitanti.

**M. Marzot, J. Canifa e L. Evora - Associazione Tabanka**

### ○ IL MONDO IN 80 NOTE: DALL'AFRICA AL TIBET

Mostra-Concerto: il linguaggio universale della musica che arriva prima della parola suscitando forti emozioni.

**Oscar Bonelli e Rossana Barbolla - Associazione Nodo Infinito**

### ○ SEGNI E SIMBOLI: I LINGUAGGI DELL'ARTE AFRICANA

Pannelli, oggetti d'arte e artigianato africani disposti in un percorso nel quale il segno, il gesto, il simbolo sono scrittura e parlano con un linguaggio codificato.

**Ndjock Ngana - Associazione Kel'Lam**

### ○ STRUMENTI MUSICALI DELL'AMERICA LATINA

Mostra-Concerto. Un "viaggio musicale" nella storia e nella musica dei popoli dell'America Latina, raccontati da 150 strumenti musicali.

**Roland Ricaurte e Karolina Peric - Associazione SUAMOX**

**Costo di partecipazione: euro 5,00 a persona**

Il numero minimo di partecipanti per ogni attività è da concordare con la segreteria del FORUM PER L'INTERCULTURA. Gli spettacoli, le mostre, il concerto si realizzano, su richiesta, anche nelle SCUOLE per gruppi di classi, nelle PARROCCHIE e nei TEATRI DI QUARTIERE per gruppi di ragazzi e giovani.

**IL COSTO A PERSONA È INFERIORE SE LA SALA VIENE OFFERTA GRATUITAMENTE.**

## ○ IL SENTIERO DELLA MASCHERA

La tradizione e la modernità si incontrano per rafforzare le identità culturali

## ○ IL RACCONTO SI FA TEATRO

Il Maestro della Parola: racconti africani con canti e danze

## ○ SCRITTURE ORALI: IL MAESTRO DELLA PAROLA

**Ndjock Ngana - Associazione Kel'Lam**

## ○ "TINKU": SONIDOS DEL UNIVERSO

Concerto didattico TINKU è una proposta musicale interculturale che rappresenta l'incontro tra due artisti e due mondi musicali diversi, l'Europa e il Sudamerica. Gli artisti ci fanno compiere un Viaggio spaziando tra diversi linguaggi musicali: dalle sonorità dell'America Latina, alle esecuzioni di Vivaldi e Mozart con i flauti andini e con la batteria etnica; dalla poesia di Trilussa alle originalità dei suoni di TINKU.

**Roland Ricaurte, Alessandro Taborri e Karolina Peric – Associazione Culturale SUAMOX**

## ○ I RACCONTI DELLA PICCOLA AFRICA

Far conoscere recitando: interpretazione di racconti africani

**Felicità Mbezelè - Camerun**

## ○ MUYSUA: SOGNO

Alla scoperta delle Americhe precolombiane: il punto di vista degli indigeni. Maschere, danze, canti e musiche dal vivo.

**Nube Sandoval, Bernardo Rey - Ass.Sud Teatro Cenit**

**Costo di partecipazione: euro 5,00 a persona**

Il numero minimo di partecipanti per ogni attività è da concordare con la segreteria del FORUM PER L'INTERCULTURA. Gli spettacoli, le mostre, il concerto si realizzano, su richiesta, anche nelle SCUOLE per gruppi di classi, nelle PARROCCHIE e nei TEATRI DI QUARTIERE per gruppi di ragazzi e giovani.

**IL COSTO A PERSONA È INFERIORE SE LA SALA VIENE OFFERTA GRATUITAMENTE.**



**“FORUM PER L’INTERCULTURA” Caritas di Roma**  
**Via delle Zoccolette,17 – 00186 Roma**  
**Tel/Fax 06.6893888 – Tel 06.6867647**

**[forumintercultura@caritasroma.it](mailto:forumintercultura@caritasroma.it)**  
**[www.caritasroma.it](http://www.caritasroma.it) (“settori” e poi “intercultura”)**